

*Некоторые сходства  
и различия лексики  
английского и  
немецкого языков*



# English

Hello!



# Deutsch

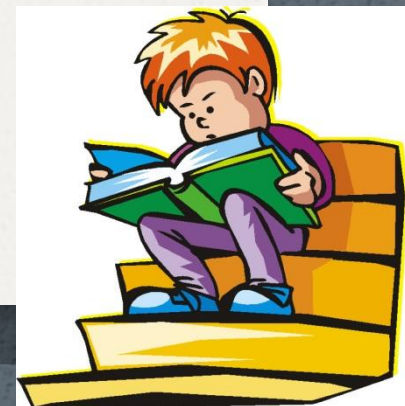
Hallo!



**Цель:** провести сравнительный анализ английских и немецких слов и выражений.

**Задачи:**

- ✓ Расширить и углубить знания в области немецкого и английского языков;
- ✓ Выявить связь английского и немецкого языков;
- ✓ Проанализировать написания отдельных слов немецкого и английского языков для выявления сходств при написании;
- ✓ Определить сходства и различия при произнесении слов и выражений немецкого и английского языков.





## *Германская группа языков*

Английский и немецкий очень близкие по происхождению и развитию языки. Они имеют общие корни, так как относятся к западногерманской семье индоевропейских языков и англосаксонской группе. Их близость подтверждается наличием большого количества родственных слов, то есть таких слов, которые в большей или меньшей степени похожи. Как видим, это определено исторически.



## *Некоторые особенности чтения в двух языках*

*В английском языке гласная **e** в конце слова, как правило, не читается; в немецком языке такой непроносимой гласной в конце слова нет:*

Английское слово	Немецкое слово
machine	Maschine
cigarette	Zigarette
tribune	Tribüne

*В английском языке долгий гласный звук показывает удвоенная гласная буква или сочетание гласных, а в немецком языке кроме удвоенной гласной, долгота обозначается также буквой **h**, стоящей после гласной*

Английское слово	Немецкое слово
see	sehen
sheep	geschehen

# *Звучание / Произнесение*

1. Лексические единицы, одинаковые по звучанию, если не принимать во внимание особенности артикуляции звуков в двух языках

Английское слово	Немецкое слово
antenna	Antenne
wine	Wein
doctor	Doktor

2. Лексические единицы, похожие по звучанию и отличающиеся одним / двумя звуками (соответственно одной / двумя буквами)

Английское слово	Немецкое слово
machine	Maschine
tribune	Tribüne
cigarette	Zigarette
can	kann
lamp	Lampe

### 3. Лексические единицы, имеющие аналогичные способы образования в двух языках.

Английское слов	Немецкое слово
forget-me-not	Vergißmeinnicht
thirteen	dreizehn
nineteen	Neunzehn
Monday	Montag

### 4. Лексические единицы, отличающиеся чтением ударной гласной или буквосочетаний гласных

Английское слово	Немецкое слово
name	Name
so	So
pause	Pause
friend	Freund
gymnastics	Gymnastik

## 5. Лексические единицы, отличающиеся смещением ударения

Английское слово	Немецкое слово
Intensive	intensiv
mineral	Mineral
communicative	kommunikativ

## 6. Глаголы, оканчивающиеся в английском языке на согласную или непроизносимую гласную и всегда имеющие окончание - (e)n в немецком языке

Английское слово	Немецкое слово
come	kommen
go	gehen
bring	bringen
find	finden
learn	lernen



# *Написание /орфография*

## *1. Лексические единицы, одинаковые по написанию*

<b>Английское слово</b>	<b>Немецкое слово</b>
museum	Museum
job	Job
figure	Figure
ball	Ball
name	Name
mineral	Mineral
pause	Pause

*2. Лексические единицы, имеющие похожее написание и  
незначительные отличия*

Английское слово	Немецкое слово
tomato	Tomate
flame	Flamme
hello	hallo

# ВЫВОДЫ

- В ходе работы выяснилось, что немецкий и английский языки имеют много общего.
- Слова немецкого языка, имеющие сходство с английскими словами, запоминаются быстрее, так как срабатывают ассоциации на то, как звучат слова, как они пишутся, а это способствует более быстрому овладению немецкими лексическими единицами.
- Рассматриваемая тема исследования была для нас актуальна, так как все больше школьников изучают второй иностранный язык, а так же знание английского языка становится неотъемлемой частью жизни современного человека.
- Приведенные и собранные примеры могут быть полезны в практическом использовании.
- Мы сделали первые шаги в сравнении лексических единиц в английском и немецком языках и научились замечать сходства и различия в языковых явлениях двух языков.



*Благодарим за внимание!*



Dankeschön